

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1956-1957.

SÉANCE DU 7 MARS 1957.

Projet de loi contenant le Budget du Ministère de l'Instruction Publique pour l'exercice 1957.

AMENDEMENT PROPOSÉ
PAR LE BARON NOTHOMB ET M^{me} CISELET.

TABLEAU.

SECTION IX.

Services éducatifs et relations culturelles.

ART. 22-31.

Ajouter un littéra 31, libellé comme suit :

« Subvention au Centre dramatique de Belgique pour assurer la propagande théâtrale belge à l'étranger. »

Crédit sollicité : 200.000 francs.

Justification.

Depuis 1954, le Centre Dramatique de Belgique, assure de façon systématique une propagande théâtrale belge à l'étranger au même titre que le Centre belge de Documentation musicale (CEBEDM) le fait pour la musique et le Comité des Monographies d'Art belge pour les Beaux Arts.

Son action englobe tant les arts dramatiques, lyriques et chorégraphiques d'expression française que ceux d'expression néerlandaise.

Elle est patronnée par d'éminentes personnalités du pays. L'adhésion de la plupart des écrivains et des artistes du théâtre (auteurs dramatiques, directeurs, critiques, etc...) comme celle d'importants organismes culturels lui est acquise.

R. A 5244.

Voir :

Documents du Sénat :
5.XIX (Session 1956-1957) : Projet de loi;
52 et 125 (Session de 1956-1957) : Amendements;
173 (Session de 1956-1957) : Rapport.

BELGISCHE SENAAAT

ZITTING 1956-1957.

VERGADERING VAN 7 MAART 1957.

Wetsontwerp houdende de begroting van het Ministerie van Openbaar Onderwijs voor het dienstjaar 1957.

AMENDEMENT
VAN BARON NOTHOMB EN Mevr. CISELET.

TABEL.

SECTIE IX.

Opvoedende diensten en culturele betrekkingen.

ART. 22-31.

Een cijfer 31 toe te voegen, luidende :

« Toelage aan het Belgisch Centrum voor Dramatische Kunst ter verzorging van de Belgische toneelpropaganda in het buitenland ».

Gevraagd krediet : 200.000 frank.

Verantwoording.

Sinds 1954 voert het Belgisch Centrum voor Dramatische Kunst een systematische propaganda voor het Belgisch toneel in het buitenland, zoals het Belgisch Centrum voor Muziekdocumentatie doet voor de muziek en het Comité voor de Monografieën van Belgische Kunst voor de Schone Kunsten.

Het betreft in zijn activiteit zowel de Franstalige als de Nederlandstalige dramatische, lyrische en choreografische kunst.

Het wordt gepatroneerd door vooraanstaande personen van ons land. De meeste toneelschrijvers en -kunstenaars (auteurs, directeuren, critici, enz.) en grote kultuurverenigingen zijn tot dit centrum toetreden.

R. A 5244.

Zie :

Gedr. St. van de Senaat :
5.XIX (Zitting 1956-1957) : Wetsontwerp;
52 en 125 (Zitting 1956-1957) : Amendementen;
173 (Zitting 1956-1957) : Verslag.

Pour atteindre ses buts, le Centre Dramatique de Belgique édite notamment une revue illustrée de grande classe « Théâtre de Belgique », ainsi qu'une collection « Le Théâtre Belge — The Belgian Theatre », qui publie simultanément en français et en anglais les meilleures pièces de notre répertoire national. Ces deux périodiques, qui paraissent régulièrement, sont gracieusement distribués auprès des principaux animateurs, producteurs, adaptateurs et impresarii du monde entier. En outre il dispose d'un service de manuscrits, d'un service d'expositions, d'un réseau de correspondances théâtrales belges à l'étranger, d'un service d'agence de presse et d'une bibliothèque spécialisée.

Dans le cadre des nombreux résultats dont il peut déjà se prévaloir, il convient de mettre hors pair 14 créations belges en français, néerlandais, anglais, italien, japonais; la participation belge à l'Exposition internationale du Théâtre du Yorkshire (Grande Bretagne) et celle qu'il prépare actuellement pour la Biennale des Arts plastiques du Théâtre de San Paolo (Brésil) la création des prix Soumagne et De Gruyter...

Ces diverses réalisations jusqu'à présent ont toujours couvert leurs dépenses propres grâce aux recettes qu'elles suscitaient (cotisations, abonnements, etc.) Mais elles ne cessent de se développer. Leurs constants succès appellent de nouveaux efforts. Et il devient de plus en plus difficile au Centre Dramatique de Belgique de faire face aux frais généraux qu'exige une telle activité.

Une subvention annuelle de 200.000 francs l'y aidera.

Il a témoigné de sa vitalité et de son utilité. Il mérite la subvention.

En la lui accordant, le Ministre complètera, pour les arts et la scène, la politique déjà poursuivie depuis plusieurs années par son Département qui subventionne pour une somme de 350.000 francs la propagande en faveur de la musique belge (Section VIII, Chapitre IV, article 28.4) et pour une somme de 1.000.000 de francs l'édition de monographies d'art belge (Section IX, Chapitre I, article 11.1 — programme justificatif, page 288).

P. NOTHOMB.
G. CISELET.

Ter bereiking van zijn doelstellingen geeft het Belgisch Centrum voor Dramatische Kunst onder meer een hoogstaand geïllustreerd tijdschrift, het « Théâtre de Belgique », uit en een collectie « Le Théâtre Belge — The Belgian Theatre », waarin de beste stukken uit ons nationaal repertorium in het Frans en het Engels worden gepubliceerd. Beide tijdschriften verschijnen regelmatig en worden kosteloos bezorgd aan de voornaamste animatoren, productieleders, bewerkers en impresarii over de gehele wereld. Bovendien beschikt het over een manuscriptendienst, een tentoonstellingsdienst, toneelcorrespondenten in het buitenland, een persdienst en een gespecialiseerde bibliotheek.

Naast de talrijke verwezenlijkingen waarop het reeds kan bogen, verdienen vooral vermelding veertien Belgische creaties in het Frans, het Nederlands, het Engels, het Italiaans en het Japans, de Belgische deelneming aan de Internationale Toneel-tentoonstelling in Yorkshire (Groot-Brittannië), de deelneming aan de biennale van de plastische toneelkunsten te Sao Paolo (Brazilië), die thans wordt voorbereid, en de instelling van de Soumagne- en de De Gruyter-prijs.

Deze verschillende verwezenlijkingen konden tot dusver worden bekostigd met wat zij zelf opbrachten (bijdragen, abonnementen, enz.) Maar de activiteit wordt steeds groter; het onafgebroken succes eist dat nieuwe inspanningen worden gedaan. Maar het Belgisch Centrum voor Dramatische Kunst heeft het steeds moeilijker om de algemene onkosten van zulk een activiteit te dragen.

Een jaarlijkse toelage van 200.000 frank zou het daarbij helpen.

Het heeft zijn levenskracht en nut bewezen. De toelage is verdiend.

Door haar te verlenen zal de Minister voor de kunsten en het toneel, de politiek aanvullen die reeds jaren lang gevoerd wordt door zijn Departement, hetwelk een subsidie van 350.000 frank toestaat voor de propaganda ten bate van de Belgische muziek (Sectie VIII, Hoofdstuk IV, artikel 28.4) en een van 1.000.000 frank voor het uitgeven van monografieën over Belgische kunst (Sectie IX, Hoofdstuk I, artikel 11-1 — verantwoordingsprogramma blz. 288).